

# Diana Strati

---

dianastrati@hotmail.it •

+39 328 088 1042 • Via Portuense 95/E, 00153, Roma, Italy

Dynamic and result-oriented professional offering significant experience and success in Professional Translations for multiple companies, including Booking.com and Cias La Guilla, organisation for which I have overseen and implemented projects funded by the European Commission through the Erasmus+ programme.

Excellent communication skills. Multilingual. Earned BA degree in Linguistic Mediation and High School Classical Diploma from esteemed programmes.

A self-starter who thrives in fast-paced, collaborative team environments. Committed to continued professional development. Recognized for sound judgment, key decision-making and strong business/financial acumen. Proactive, resourceful, positive and professional in the workspace.

- Descriptive Texts Translation
- Documentaries Translation
- Relationship Building
- Translation of Scripts
- Project Management
- Process Supervision
- Web Content Management
- Business Strategy Support
- Task Management

## Professional Experience

---

### BOOKING.COM • 2008 – Present

#### PROFESSIONAL TRANSLATOR, FREELANCE

- Translation of descriptive texts related to assigned hotel facilities and material directed towards tourist services from English to Italian
- Business and project's output constant monitoring for all the activities assigned by the company itself
- Management and resolution of any emerging critical issues during all the followed processes

### CIAS LA GUILLA, PALERMO • 2022

#### CONSULTANT & PROFESSIONAL TRANSLATOR, FREELANCE

- Youstar, Community 3.0 and Antygone projects design, realization, and implementation. The projects are funded by the European Commission through Erasmus+ programme
- Translation and constant review of texts in English assigned by the organisation
- Operational task management in order to support and improve the organisation's productivity and business processes efficiency
- Individual training development through specific professional specialization courses participation
- Continuous individual training through participation in specific professional courses
- Management and resolution of any emerging critical issues during all the followed processes

### WEBZLAB.COM • 2020

#### PROFESSIONAL TRANSLATOR, FREELANCE

- Multiple multinationals companies web content translation and review, environmental & HR markets
- Direct support to the company to implement and manage the most effective content management strategies to achieve business targets
- Management and resolution of any emerging critical issues during all the followed processes

# Diana Strati

EUROPEAN SCHOOL FOR SOMMELIER– RISERVA GRANDE ACADEMY, ROME DELEGATION • 2019 - Present

## SOMMELIER, FREELANCE

- Assistance as Sommelier during training courses promoted by the European School for Sommelier and during Food & Wine events organized by Riserva Grande Academy agency with support also in English

## Additional Experience

---

2023: Linguistic and Cultural Mediation ASL Roma 2, ASL Roma 3, Comune di Roma, Municipio VIII

2019: Freelance Translator at Living Camera, Rome

2008 - 2010: Freelance Translator at Thalia Multimedia Services, Rome

2008: Tutor at Wall Street Institute, Rome

2008: Linguistic Assistant at CSC Centro Servizi Congressuali, Rome

2006 – 2007: Group Leader at Orovaggi & CTS, Rome

2006: Linguistic Consultant at Colloquia Multimedia, Reggio Calabria

## Education & Training

---

### Sommelier Diploma

European School for Sommelier | Rome, Italy | 2019

### BA in Linguistic Mediation

School for Linguistic Mediator - Don Domenico Calarco | Reggio Calabria, Italy | 2005

*Final Grade: 110/110 with Honors*

### Classical High School Diploma

Classical High School - Tommaso Campanella | Reggio Calabria, Italy | 2002

Memory Strategies, Speed Reading, Effective Learning & Communication Course at Memosystem/iMemo University, Rome, 2023 | Diction Course at ART Roma, Accademia Radio Televisiva, Rome 2016 | Basic Mental Dynamics Course at Accademia Europea C.R.S. I.D.E.A., Trieste | Communication Dynamics Course at Accademia Europea C.R.S. I.D.E.A., Trieste

## Technical Proficiency

---

Microsoft Windows, Suite MS Office, CRM, Cat Tools

## Languages

---

Italian (Native); English (Fluent); Japanese (Basic); Spanish (Basic); French (Basic)

Spanish Language Course at Language Academy, Rome 2013

Japanese Language Course Nyumon 24G II at Japanese Cultural Institute, Rome 2011

**Diana Strati**

*I hereby authorize the use of my personal data in compliance with Legislative Decree 196/2003 and in accordance with the GDPR 679/16 – “European regulation on the protection of personal data”.*